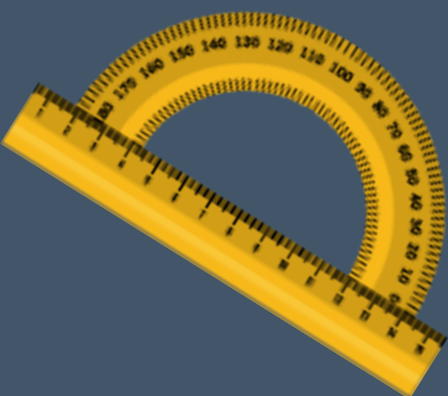




# Messages en images

## Communiquer avec les familles



# Edito

Une relation de qualité entre les familles et l'école conditionne pour partie la réussite scolaire. Cette relation, empreinte de respect et d'écoute, vise au cycle 1, pour l'école, la reconnaissance de l'enfant et de sa famille et pour la famille la connaissance et la compréhension des codes, des fonctionnements et des attendus de l'école. Ce premier échange ne se limite pas à une passation d'éléments formels ou de règles à respecter, mais trouve sur le terrain d'un dialogue partagé inscrit dans une relation symétrique, une alliance, dont les premiers bénéficiaires doivent être l'enfant, l'écolier et l'élève. Ensuite, et tout au long de l'école élémentaire, si le bien-être de l'enfant à l'école reste essentiel, ce partenariat se renforce autour des apprentissages et de ce que chacun peut et doit mettre en œuvre pour que l'élève continue d'apprendre dans des conditions assurées de sécurité cognitive et affective.

Un premier livret – les relations écoles/familles – délivrait quelques pistes et conseils en ce sens. Il reste d'actualité.

Le présent opus, fruit du travail des enseignantes en charge du dispositif pour la scolarisation des élèves allophones et des enfants issus de familles itinérantes et du voyage, vise à améliorer une communication quotidienne, plus pragmatique, entre les familles et l'école.

Organisé par thématiques, il rassemble une typologie d'informations à transmettre aux familles sur la vie de l'école. Ces informations modifiables à loisir, empruntent à une symbolique universelle des représentations aisément compréhensibles de tout un chacun. Il a donc vocation à s'adresser à l'ensemble des familles, qu'elles possèdent ou non la langue française.

J'attire votre attention sur le fait que, de manière générale, la communication effectuée par l'école, en langue française et dans un langage scolaire, reste majoritairement circonscrite à un implicite langagier effectué sur une base monolingue. Ainsi, par exemple, les horaires des RDV, peuvent être source de malentendus lorsqu'ils comprennent des 1/4 ou des 1/2, mais également lorsqu'ils sont donnés avec des horaires de l'après-midi. Ainsi, à la place de 13heures, il sera préférable d'indiquer, dans un premier temps, 1 heure de l'après-midi (usage en vigueur dans de nombreux pays).

Les langues, quel que soit leur statut, véhiculent des cultures, des histoires, des traditions qui, lorsqu'elles sont sincèrement regardées, constituent une source inépuisable d'enrichissement pour tous. Elles nous obligent à nous décentrer et à embrasser la richesse de la langue française par un autre prisme, celui de l'altérité. Nous y consacrerons prochainement une réflexion, particulièrement au cycle 1, tant le besoin est grand.

Je remercie donc très chaleureusement les enseignantes à l'origine de ce travail. Depuis les premiers essais, jusqu'au produit que nous livrons aujourd'hui, elles n'ont eu de cesse de l'améliorer, recherchant l'équilibre entre une meilleure compréhension par les familles et un usage facilité dans les écoles. Je remercie également notre webmaster pour sa patience et son aide très précieuse dans la réalisation de cet outil.

Je vous souhaite un usage heureux de ce livret.

Véronique Doutreleau, Inspectrice de l'Education Nationale,

Missions : Scolarisation des élèves allophones arrivants et des enfants issus de familles itinérantes et du voyage et relations école/familles

## Liens institutionnels

<https://www.education.gouv.fr/les-parents-l-ecole-9899>

## Pour aller plus loin

<http://bilem.ac-besancon.fr/accueillir-leleve-et-sa-famille/ressources-pour-communiquer/> - mots traduits en plusieurs langues

<https://lexilala.org/mots/> - mots traduits en plusieurs langues

<https://www.reseau-canope.fr/ouvrir-lecole-aux-parents-la-reussite-des-enfants/reperes-pour-comprendre/les-relations-parentsecole.html>

[http://observatoire-reussite-educative.fr/problematisques/participation-place-des-parents/copy\\_of\\_les-relations-entre-les-familles-et-lecole-processus-et-enjeux](http://observatoire-reussite-educative.fr/problematisques/participation-place-des-parents/copy_of_les-relations-entre-les-familles-et-lecole-processus-et-enjeux)

<http://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/relations-ecole-familles/dispositifs/relations-ecole-familles-livret-ressource>

# VIE DE L'ÉCOLE



Rendez-vous avec l'enseignant

Réunion de rentrée

Pas d'école

Matériel à apporter

# SORTIES SCOLAIRES

J'accompagne en sortie scolaire (bus)

Autorisation parentale pour sortie scolaire (bus)

J'accompagne en sortie scolaire (à pied)

Autorisation parentale pour sortie scolaire (à pied)

Information sortie scolaire régulière

Sortie scolaire avec repas froid



# PHOTOS



Venue du photographe

Droit à l'image (diffusion école)

Droit à l'image (diffusion hors école)

# CORPUS

Poux

Evènements scolaires

Activités sportives

Rendez-vous parents enseignants

Droit à l'image (picto diffusion école)

Sortie avec nuitée

Documents liés à la rentrée

Droit à l'image (picto diffusion hors école)

Sorties culturelles éducatives

Réunion de rentrée (picto)

Sortie à pied

Transports organisation

Absentéisme-Retard

Autorisation sortie à pied

Document vierge